

PIECU VĪTOLU KUNGA DZĪVESSTĀSTS

Nav zināms, no kuras vietas šis kungs nāk, arī nav skaidrs viņa vārds un uzvārds. Pie mājas viņam bija pieci vītolu koki, tāpēc tie kļuva par pseidonīmu. Viņš bija mierīgs, kluss, runāja maz un neteicās pēc slavas un peļņas. Viņam patika lasīt grāmatas, bet necentās pamatīgi izprast. Katru reizi, kad uzdūrās kādai interesantai domai, tad aizrāvēs aizmirsā par ēdienu.

Pēc dabas viņam patika iedzert, bet, tā kā viņš bija nabadzīgs, tad to nevarēja bieži atļauties. Ģimene un draugi, zinot šo viņa situāciju, dažreiz uzlika vīnu un uzaicināja viņu iedzert. Ja viņš sāka dzert, tad vienmēr izdzēra visu un pēc noteikta laika bija neizbēgami piedzēries. Kad bija piedzēries, tad gāja prom, nekad neraizējoties par to, ka jāaiziet un jāatstāj pārējie.

Viņa mājoklis bija pavisam vienkāršs un nepasargāja ne no vēja, ne saules. Viņš valkāja paīsa raupjas vilnas drēbes ar ielāpiem. Rīsu groziņš un karote bieži bija tukši, bet viņš samierinājās ar to, kas bija. Viņš bieži rakstīja literārus darbus, lai pats izklaidētos vai arī lai parādītu savu pārliecību. Viņš bija aizmirsis raizes par sasniegumiem un zaudējumiem, un tā arī pavadīja visu dzīvi.

Komentārā¹ teikts: Cjeņ Lou² bija teicis, ka nevajag uztraukties par nabadzību un zemu amatu, nevajag tiekties pēc bagātības un dižciltības. Pārdomājot šo viņa izteicienu, vai viņš arī nebija šāda veida cilvēks? Dzerdams vīnu viņš rakstīja dzeju, lai priecātos par saviem ideāliem. Vai viņš bija Vuhuai³ dzimtas tautietis vai Getieņ⁴ dzimtas tautietis?

(no senķīniešu valodas tulkojusi Marija Gorbačenko)

¹ Sekojošie vārdi ir Piecu Vītolu kunga izteiktā apbrīna Cjeņ Lou.

² Vientuļnieks no Cji valsts Pavasara un Rudens periodā (777.g. – 476.g. p.m.ē.). Cjeņ Lou vairākas reizes atteicās no ierēdņa posteņa un dzīvoja ļoti nabadzīgi. Kad viņš nomira, viņam nebija pat tik daudz drēbju, lai naktī apsegtos.

³ Leģendārs imperators no agrārās sabiedrības laikiem, kad valdīja vienkāršība un pārticība.

⁴ Leģendārs imperators, kurš esot valdījis bez runas un bez darbības.